GP-CL 36/250 E BL

DE **Originalbetriebsanleitung**
Akku-Laubsauger

FR **Instructions d'origine**
Aspirateur de feuilles sans fil

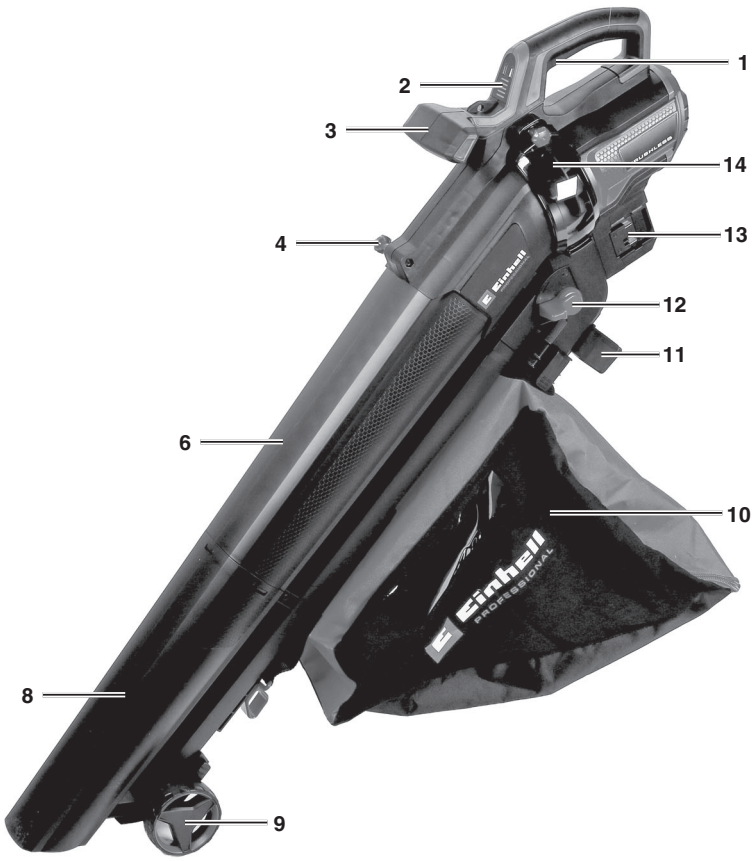
IT **Istruzioni per l'uso originali**
Aspiratore di foglie a batteria



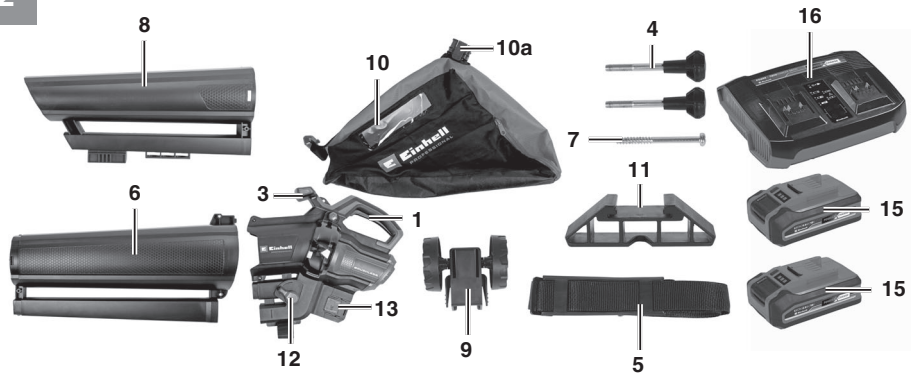
Art.-No.: 34.336.44 (2x4,0Ah Sealed) **I.-No.: 21016**

Anl_GP-CL_36-250_E-BL_SPK7_BF_CH.indb 1 04.09.2026 08:12:18

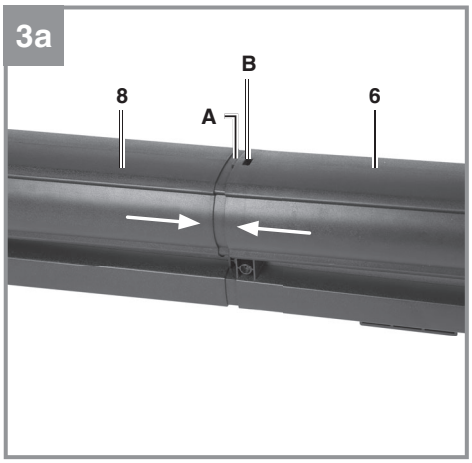
1

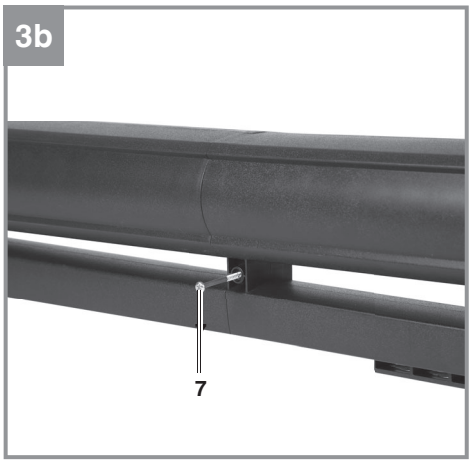


2



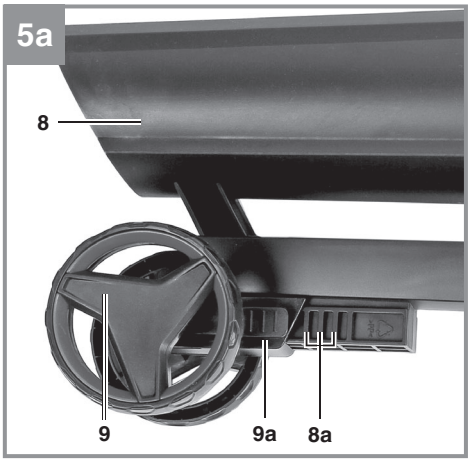
Anl_GP-CL_36-250_E-BL_SPK7_BF_CH.indb 2 04.09.2026 08:14:43







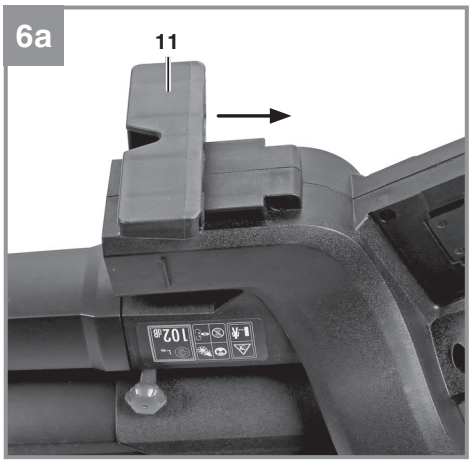




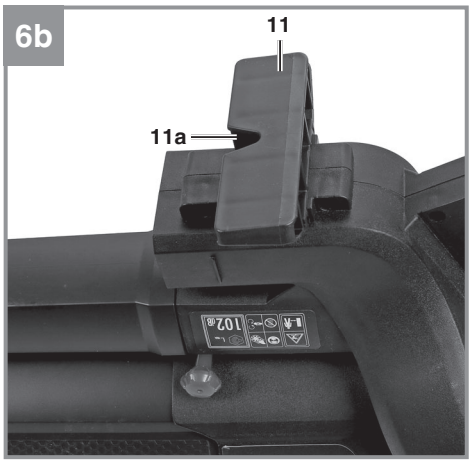


Anl_GP-CL_36-250_E-BL_SPK7_BF_CH.indb 3 04.09.2026 08:14:45

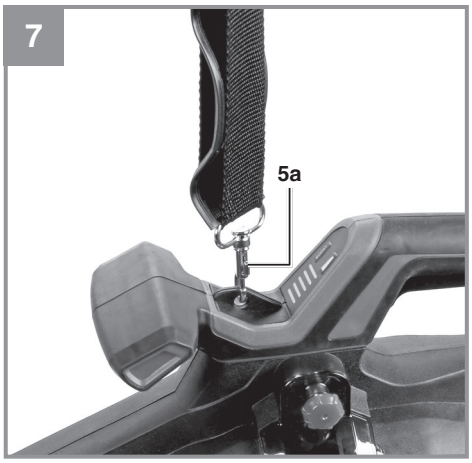
6a



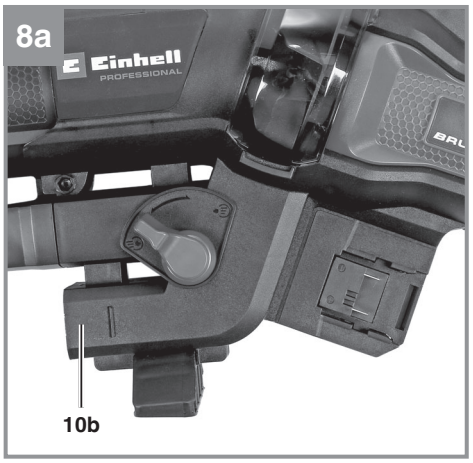
6b



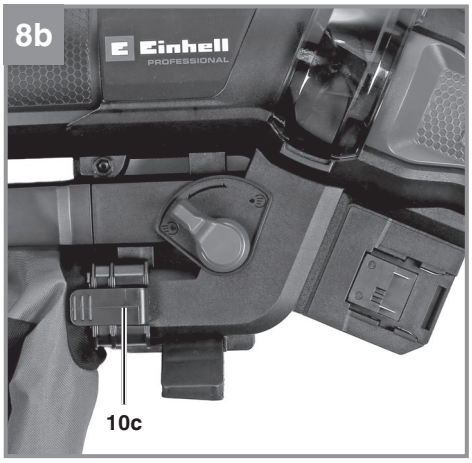
7



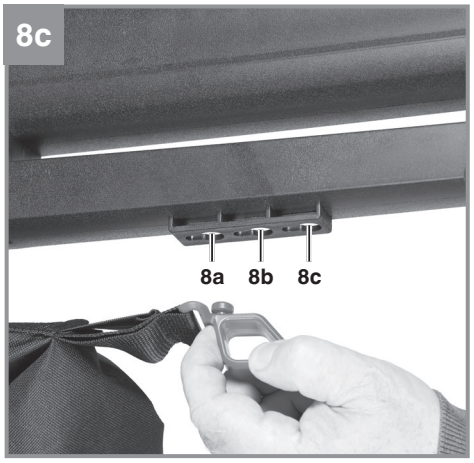
8a



8b



8c

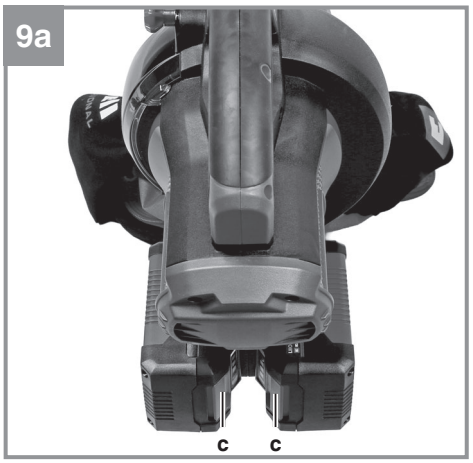


Anl_GP-CL_36-250_E-BL_SPK7_BF_CH.indb 4 04.09.2026 08:14:48

8d



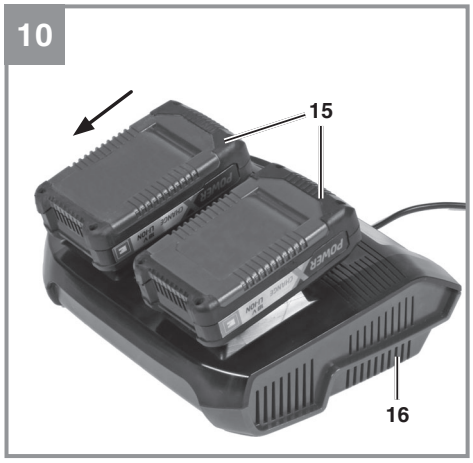
9a



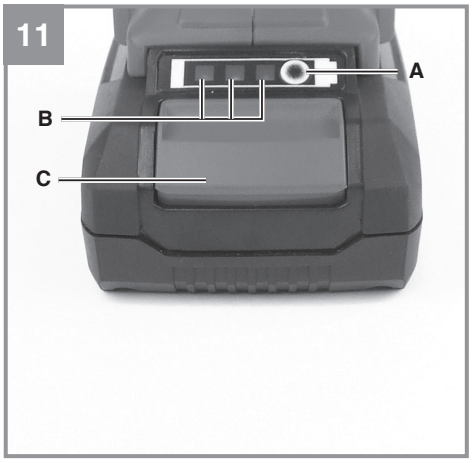
9b



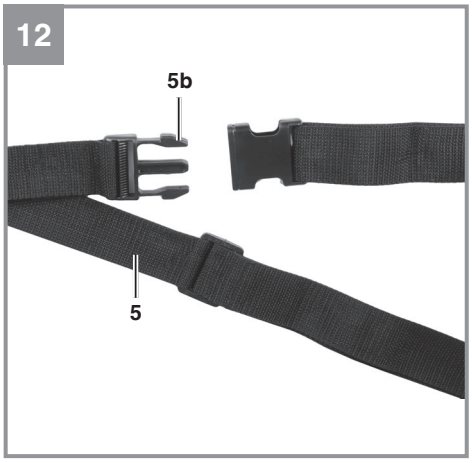
10



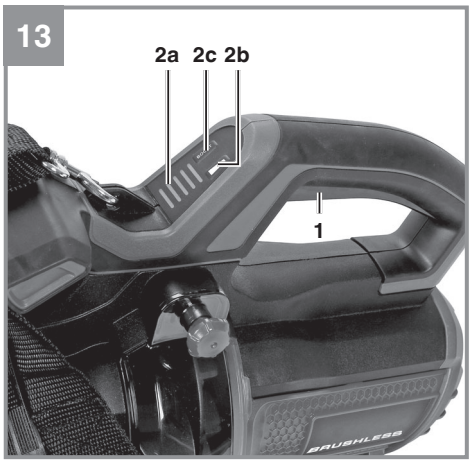
11

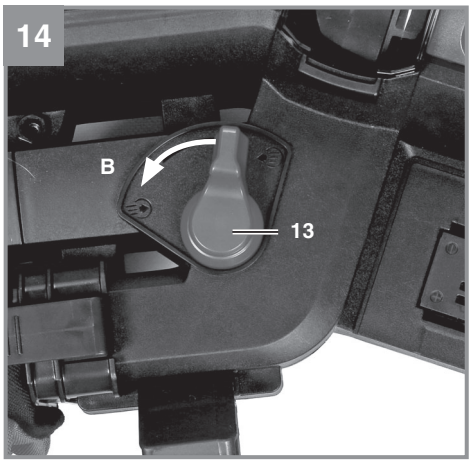


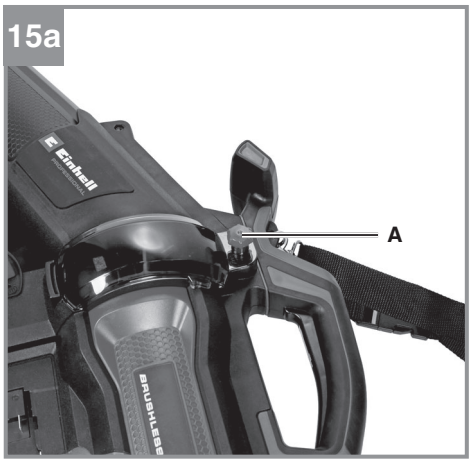
12

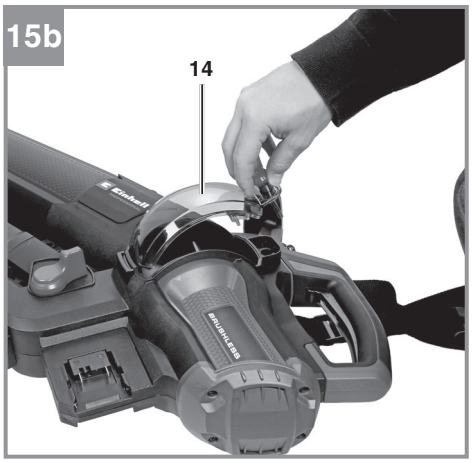


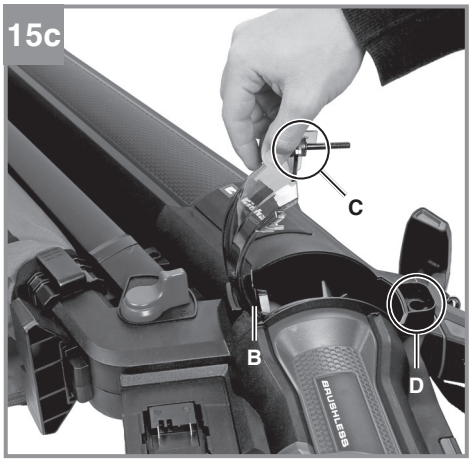
Anl_GP-CL_36-250_E-BL_SPK7_BF_CH.indb 5 04.09.2026 08:14:51

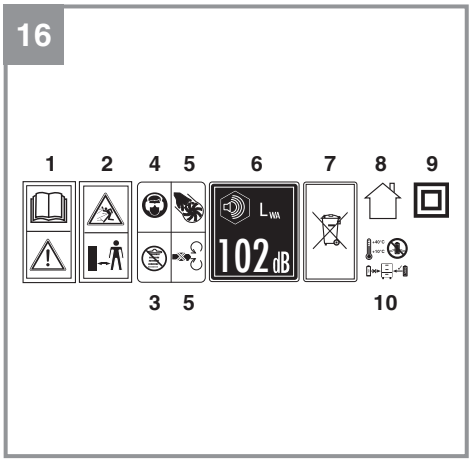












Anl_GP-CL_36-250_E-BL_SPK7_BF_CH.indb 6 04.09.2026 08:14:54

Gefahr!
Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Erklärung der verwendeten Symbole (siehe Bild 16)
1. Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung lesen.
2. Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten
3. Bei Regen oder Schnee Gerät nicht benutzen. Gerät vor Nässe schützen.
4. Augen- und Gehörschutz tragen.
5. Rotierende Teile! Halten Sie die Hände und Füße fern von den Öffnungen.
6. Garantierter Schallleistungspegel
7. Akku fachgerecht entsorgen
8. Nur für den Gebrauch in trockenen Räumen.
9. Schutzklasse II
10. Lagerung der Akkus nur in trockenen Räumen mit einer Umgebungstemperatur von +10°C - +40°C. Akkus nur in geladenem Zustand lagern (mind. 40% geladen).

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!
Warnung!
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorische oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung der Maschine nie gestattet werden. Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.

Die Maschine darf nie betrieben werden, wenn Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1/2)
1. Ein- /Ausschalter
2. Drehzahlregulierung mit Display
3. Zusatzhandgriff
4. Sternschraube M5
5. Tragegurt
6. Saugrohr hinten
7. Schneidschraube
8. Saugrohr vorne
9. Laufrollen
10. Fangsack
10a. Fangsackanschluss
11. Wandhalterung/Stütze
12. Umschalthebel Blasen/Saugen
13. Akkuaufnahme
14. Deckel
15. Akku
16. Ladegerät

2.2 Lieferumfang
Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.
- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Anl_GP-CL_36-250_E-BL_SPK7_BF_CH.indb 7 04.09.2026 08:14:57

Gefahr!
Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Akku-Laubsauger
- Akku (2x)
- Ladegerät
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zum Wegblasen, Aufhäufen und Aufsaugen von trockenem bis leicht feuchtem Laub und Gras von befestigten Flächen und Rasenflächen bestimmt. Es können kleine, leichte Verschmutzungen wie z. B. Zigarettenstummel, kleine Zweige, Papier von z. B. asphaltierten Gartenwegen und Rasenflächen zusammengeblasen und aufgehäuft werden.

Warnung:
Beim Ansaugen bzw. Aufsaugen wird das Material gleichzeitig durch einen integrierten Häcksler zerkleinert und in den Fangsack befördert. Aus diesem Grund darf dieses Gerät nicht zum Aufsaugen von harten und schweren Festkörpern (z. B. Glas, Schrauben, Steine) eingesetzt werden. Benutzen Sie das Gerät nicht auf unbefestigten, trockenen Flächen, wie z. B. losem Split und Kiesflächen und trockenen Beeten. Saugen Sie keine großen Staubmengen an. Dieses Gerät darf nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten oder Schnee verwendet werden. Dieses Gerät darf nicht in Innenräumen verwendet werden. Darüber hinaus darf es nicht zum Verteilen oder Aufsaugen von Chemikalien und Giften, wie z. B. Düngemittel, Schädlingsbekämpfungsmittel, asbesthaltigen Materialien oder entflammbaren Flüssigkeiten eingesetzt werden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

4. Technische Daten

Leerlaufdrehzahl n_0 .....8000-15000 min^{-1}
Luftgeschwindigkeit max.: .....250 km/h
Saugleistung max.: ..... 740 m^3/h
Blasleistung max.: ..... 180 m^3/h
Fangsackvolumen ..... ca. 45 l
Schall-Leistungspegel L_{WA} ..... 99,9 dB (A)
Unsicherheit K ..... 2,03 dB (A)
Schall-Druckpegel L_{pA} ..... 87,7 dB (A)
Unsicherheit K ..... 3 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel L_{WA}: . 102 dB(A)
Vibration a_{hv} .....0,639 m/s^2
Unsicherheit K .....1,5 m/s^2
Gewicht .....5,8 kg

2x Li-Ion-Akku Power X-Change
Spannung: .....18 V d.c.
Kapazität:..... 4,0 Ah
Zellenanzahl:..... 5

Ladegerät Power X-Twincharger
Eingangsspannung:.....220-240 V ~ 50-60 Hz
Ausgangsspannung:..... 2x 18 V d. c.
Ausgangsstrom:..... 2x 4,0 A
Schutzklasse:.....II / ⧈

Die Li-Ion Akkus der Power X-Change Serie dürfen nur mit dem Power X-Charger geladen werden.

Gemessener und garantierter Schallleistungspegel ermittelt gemäß 2000/14/EC, erweitert durch 2005/88/EC.

Der angegebene Vibrationswert ist nach einem genormten Prüfverfahren ermittelt worden und kann verwendet werden, um verschiedene Produkte miteinander zu vergleichen. Zudem eignet sich dieser Wert, um Belastungen für den Benutzer, die durch Vibrationen entstehen, im Vorhinein einschätzen zu können.

Vorsicht!
Abhängig davon, wie Sie das Gerät einsetzen, können die tatsächlichen Vibrationswerte von dem angegebenen abweichen! Ergreifen Sie Maßnahmen, um sich gegen Vibrationsbelastungen zu schützen! Berücksichtigen Sie dabei den gesamten Arbeitsablauf, also auch Zeitpunkte, zu denen das Gerät ohne Last arbeitet oder aus-

Anl_GP-CL_36-250_E-BL_SPK7_BF_CH.indb 8 04.09.2026 08:14:58

geschaltet ist! Geeignete Maßnahmen umfassen unter anderem eine regelmäßige Wartung und Pflege des Gerätes und der Werkzeugaufsätze, Warmhalten der Hände, regelmäßige Pausen sowie eine gute Planung der Arbeitsabläufe!

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.
- Tragen Sie Gehörschutz.

Vorsicht!
Restrisiken
Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
4. Augenschäden, wenn keine geeignete Schutzbrille verwendet wird.

Dieses Gerät erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

5. Vor Inbetriebnahme

Warnung!
Ziehen Sie immer den Akku, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

5.1 Vorbereitungen

5.1.1 Saugrohr

Stecken Sie das obere Saugrohr (Abb. 3a/Pos. 6) und das untere Saugrohr (Abb. 3a/Pos. 8) zusammen. Achten Sie dabei darauf, dass die Rastung (Abb. 3a/Pos. A) in die entsprechende Aussparung (Abb. 3a/Pos. B) geführt wird. Achten Sie außerdem auf korrektes Einrasten.

Verschrauben Sie zusätzlich beide Rohre mittels der Schneidschraube (Abb. 3b/Pos. 7).
Schieben Sie das komplett montierte Saugrohr in das Motorgehäuse (Abb. 4a) und verschrauben Sie es mit den beiden Sternschrauben (Abb. 4b/ Pos. 4).

Achtung!
Bitte beachten Sie, dass vor dem Befestigen am Gerät immer zuerst die beiden Saugrohre fest miteinander verbunden sind und anschließend nicht mehr zerlegt werden dürfen.
Nur wenn das komplett montierte Saugrohr am Motorgehäuse ordnungsgemäß verschraubt ist, werden integrierte Sicherheitsschalter gedrückt und das Gerät mit Spannung versorgt.

5.2 Laufrollen montieren

Drücken Sie die beiden Hebel (Abb. 5a / Pos. 9a) und schieben Sie die Laufrollen (Abb. 5a/5b / Pos. 9) auf das vordere Saugrohr (Abb. 5a / Pos. 8).
Für die passende Arbeitseinstellung sind drei feste Rastpositionen (Abb. 5a / Pos. 8a) möglich.

5.3 Wandhalterung montieren

Schieben Sie die Wandhalterung (Abb. 6a / Pos. 11) bis zum Anschlag auf das Motorgehäuse (Abb. 6b). Achten Sie darauf, dass der V-förmige Ausschnitt (Abb. 6b / Pos. 11a) zum Saugrohr zeigt, damit das Gerät an einer Schraube an die Wand gehängt werden kann. Die Wandhalterung dient auch als Stütze beim Ablegen des Gerätes auf den Boden.

5.4 Tragegurt montieren

Ziehen Sie die Verriegelung (Abb. 7 / Pos. 5a) des Karabiners zurück und hängen Sie ihn am Motorgehäuse ein (Abb. 7).

Anl_GP-CL_36-250_E-BL_SPK7_BF_CH.indb 9 04.09.2026 08:14:58

5.5 Fangsack montieren / entfernen

- Stecken Sie den Fangsackanschluss (Abb. 2 / Pos. 10a) über die Aufnahme (Abb. 8a / Pos. 10b) am Motorgehäuse. Achten Sie auf korrektes Einrasten (Abb. 8b).
- Haken Sie den Fangsack am Saugrohr in eines der beiden Löcher (Abb. 8c / Pos. 8a/8b) ein (Abb. 8d). Das Loch (Abb. 8c / Pos. 8c) kann bei diesem Modell nicht verwendet werden.

Zum Entfernen des Fangsacks haken Sie diesen am Saugrohr aus. Drücken Sie gleichzeitig links und rechts die Entriegelungshebel (Abb. 8b / Pos. 10c) und ziehen Sie den Fangsack ab.

5.6 Montage der Akkus

Drücken Sie wie in Abb. 9a zu sehen die Rasttaste (Pos. C) des Akkus und schieben Sie den Akku bis zum Einrasten in die dafür vorgesehene Akkuaufnahme. Bild 9b zeigt den fertig montierten Akku. Der Ausbau des Akkus erfolgt in umgekehrter Reihenfolge!

Hinweis!

Kombinieren Sie keine Akkus unterschiedlicher Kapazität (Ah).
Verwenden Sie nur Akkus mit gleichem Füllstand, kombinieren Sie nie volle und halbvolle Akkus miteinander. Laden Sie immer beide Akkus gleichzeitig auf.
Der Akku mit schwächerem Ladezustand bestimmt die Laufzeit des Gerätes. Vor Betrieb müssen immer beide Akkus vollgeladen werden.

5.7 Laden des Akkus

1. Akku-Pack aus dem Gerät nehmen. Dazu die Rasttaste (Abb. 9a/Pos. C) drücken.
2. Vergleichen, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in die Steckdose. Die grüne LED beginnt zu blinken.
3. Stecken Sie den Akku auf das Ladegerät (Abb. 10).
4. Unter Punkt „Anzeige Ladegerät“ finden Sie eine Tabelle mit den Bedeutungen der LED Anzeige am Ladegerät.

Während des Ladens kann sich der Akku etwas erwärmen. Dies ist jedoch normal.

Sollte das Laden des Akku-Packs nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte,

- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akku-Packs immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,

- das Ladegerät
- und den Akku-Pack

an unseren Kundendienst zu senden.

Für einen fachgerechten Versand kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst oder die Verkaufsstelle, bei der das Gerät erworben wurde.
Beachten Sie beim Versand oder Entsorgung von Akkus bzw. Akkugerät, dass diese einzeln in Kunststoffbeutel verpackt werden, um Kurzschlüsse und Brand zu vermeiden!

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku-Packs sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akku-Packs sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Geräts nachlässt. Entladen Sie den Akku-Pack nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des Akku-Packs!!

Akku-Kapazitätsanzeige (Abb. 11)

Drücken Sie auf den Schalter für Akku-Kapazitätsanzeige (Pos. A). Die Akku-Kapazitätsanzeige (Pos. B) signalisiert ihnen den Ladezustand des Akkus anhand von 3 LED’s.

Alle 3 LED’s leuchten:
Der Akku ist voll aufgeladen.

2 oder 1 LED(’s) leuchten
Der Akku verfügt über ausreichende Restladung.

1 LED blinkt:
Der Akku ist leer, laden Sie den Akku auf.

Alle LED’s blinken:
Die Temperatur des Akkus ist unterschritten. Entfernen Sie den Akku vom Gerät und lassen Sie den Akku einen Tag bei Raumtemperatur liegen. Tritt der Fehler wieder auf, so wurde der Akku tiefentladen und ist defekt. Entfernen Sie den Akku vom Gerät. Ein defekter Akku darf nicht mehr verwendet bzw. geladen werden.

Anl_GP-CL_36-250_E-BL_SPK7_BF_CH.indb 10 04.09.2026 08:14:58

6. Bedienung

Gefahr!
Nehmen Sie das Gerät erst dann in Betrieb, wenn Sie die Montage vollständig durchgeführt haben.

6.1 Gurtlänge bestimmen
Legen Sie den Tragegurt über Ihre Schulter und stellen Sie die Länge so ein, dass Sie das Gerät bequem führen können.
Vorsicht: Tragen Sie den Gurt so, dass der Klickverschluss immer in Griffweite ist. Im Notfall kann das Gerät durch Öffnen des Klickverschlusses (Abb. 12/Pos. 5b) schnell abgenommen werden.

6.2 Gerät ein-/ausschalten (Abb. 13)
- Drücken Sie zum Einschalten den Ein-/Ausschalter (Pos. 1).
- Lassen Sie zum Ausschalten den Ein-/Ausschalter los.

6.3 Drehzahlregulierung
Das Gerät ist mit einer 5-stufigen elektronischen Drehzahlregulierung zur Einstellung der Geschwindigkeit des Luftstroms ausgestattet.

Auf dem Display (Abb. 13 / Pos. 2a) erscheinen die entsprechenden Balken.
1 grüner Balken = niedrigste Luftstromgeschwindigkeit

4 grüne Balken = höchste Luftstromgeschwindigkeit im „SPEED“ Modus

4 grüne + 1 roter Balken = höchste Luftstromgeschwindigkeit im „BOOST“ Modus

Betreiben Sie das Gerät nur mit der notwendigen Luftstromgeschwindigkeit.

6.3.1 SPEED Modus
- Durch Drücken des „SPEED“ Tastschalters (Abb. 13 / Pos. 2b) ändert sich die Luftstromgeschwindigkeit 4-stufig.
- Drücken Sie bei höchster Luftstromgeschwindigkeit erneut den „SPEED“ Tastschalter (Abb. 13 / Pos. 2b), ist diese wieder auf niedrigster Stufe.

6.3.2 BOOST Modus
- Sollten Sie eine erhöhte Luftstromgeschwindigkeit benötigen, drücken Sie den „BOOST“ Tastschalter (Abb. 13 / Pos. 2c). Es steht Ihnen damit die maximale Luftstromgeschwindigkeit zur Verfügung steht. Alle Balken erscheinen im Display (Abb. 13 / Pos. 2a).
- Drücken Sie den „BOOST“ Tastschalter erneut um in den SPEED Modus zurückzukehren.
  Achtung: Arbeiten Sie im „BOOST“ Modus nie länger als nötig, um so Lärm zu verringern und die Akkulaufzeit zu erhöhen.

6.4 Betriebsart
Vorsicht! Suchen Sie vor Benutzung des Gerätes die Fläche auf verborgene Objekte (z.B. kleine Tiere und harte Fremdkörper) ab.

6.4.1 Laub blasen
Vorsicht!
Wenn Sie den Luftstrom auf andere Personen, Tiere oder Gegenstände (z. B. Fenster) richten, kann dies zu Verletzungen und Beschädigungen führen.
- Richten Sie den Luftstrom von sich weg.
- Richten Sie den Luftstrom nie auf andere Personen, Tiere oder Gegenstände.
- Blasen Sie keine harten Gegenstände wie Steine oder Äste weg.
- Drehen Sie den Umschalthebel (Abb. 14/Pos. 13) in die gezeigte Position. Dies kann sowohl im Stillstand als auch bei laufendem Gerät geschehen.
- Richten Sie den Luftstrahl nach vorne und bewegen Sie sich langsam, um Laub oder Gartenabfälle zusammenzublasen bzw. von schwer zugänglichen Stellen zu entfernen.

Gefahr!
Häufen (blasen) Sie niemals heiße, brennbare oder explosive Materialien zusammen.

6.4.2 Laub saugen
Vorsicht!
- Verwenden Sie den Laubsauger im Saugmodus nur mit ordnungsgemäß montiertem und unbeschädigtem Fangsack.
- Saugen Sie nicht zu viele Blätter auf einmal auf, dies kann zu Verstopfen des Rohres und des Häckselwerks führen.
- Lösen Sie Blockierungen wie im Kapitel „Blockierungen entfernen“ beschrieben.
- Saugen Sie keine harten sowie keine feuchten Materialien auf.
- Drehen Sie den Umschalthebel (Abb. 14/ Pos. 13) in die Position „B“. Dies kann sowohl im Stillstand als auch bei laufendem Gerät geschehen.

Anl_GP-CL_36-250_E-BL_SPK7_BF_CH.indb 11 04.09.2026 08:14:58

- Halten Sie das Saugrohr immer zum Boden hin und stellen Sie die Gurtlänge auf Ihre Bedürfnisse ein (s. Kapitel 6.1). Zusätzlich dienen zur leichteren Führung des Saugrohres am Boden die Führungsrollen (Abb. 1/Pos.9) am unteren Ende des Saugrohres.

6.5 Fangsack entleeren

Entleeren Sie den Fangsack (Abb. 1/Pos 10) rechtzeitig. Bei hohem Füllgrad lässt die Saugleistung deutlich nach. Führen Sie organische Abfälle der Kompostierung zu.

- Gerät ausschalten und Akkus ziehen
- Reißverschluss am Fangsack (Abb. 1/Pos 10) öffnen und Sauggut ausschütten.
- Reißverschluss am Fangsack (Abb. 1/Pos 10) wieder schließen.

6.6 Blockierungen entfernen

Gefahr!

- Gerät ausschalten, Stillstand der beweglichen Teile abwarten und Akku ziehen.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe
- Verwenden Sie geeignete Werkzeuge (z. B. einen Holzstock)

1. Überprüfen Sie das Rohr auf Blockierungen. Klopfen Sie vorsichtig auf die Saugrohre oder verwenden Sie einen Holzstock, um Blockierungen zu lösen.
2. Das Gerät ist mit einem transparenten Deckel (Abb. 1 / Pos. 14) ausgestattet, um eine einfache Reinigung und die Entfernung von Blockierungen des Häckselwerks zu ermöglichen. Seien Sie sich bewusst, dass das Häckselwerk immer noch bewegt werden kann.
   Die Verschraubung (Abb. 15a / Pos. A) lösen, den Deckel (Abb. 15b / Pos. 14) anheben und abziehen. Entfernen Sie eine Blockierung ggf. mit einem Holzstock. Achten Sie darauf, dass das Häckselwerk freigängig und der Deckel sauber ist.
   Achtung! Um die Funktionsfähigkeit des Mikroschalters zu erhalten, muss der Bereich um die Verschraubung (Abb. 15c /Pos. C) und der Aufnahme im Gehäuse (Abb. 15c /Pos. D) absolut sauber sein.
   Den Deckel in die Gehäuseaussparung einsetzen (Abb. 15c / Pos. B), vorsichtig nach unten klappen und wieder festschrauben (Abb. 15a / Pos. A).

Achtung: Das Gerät ist bei nicht korrekt verschlossenem Deckel nicht funktionsfähig. Ein Mikroschalter unterbricht die Stromversorgung. Deshalb stets auf festen Sitz des Deckels und korrekte Verschraubung achten.

7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Gefahr!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Akku.

7.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Nach Beendigung der Arbeit, Auffangsack abnehmen, umstülpen und gründlich reinigen, um das Entstehen von Schimmel und unangenehmen Gerüchen zu verhindern.
- Ein stark verschmutzter Fangsack kann mit Wasser und Seife gewaschen werden.
- Bei Schwergängigkeit des Reißverschlusses die Reißverschlusszähne mit einer trockenen Seife einreiben.
- Saug-/Blasrohr bei Verschmutzung mit einer Bürste reinigen.
- Das Häckselwerk kann wie unter „6.6 Blockierungen entfernen“ beschrieben zugänglich gemacht werden. Benutzen Sie zur Reinigung keine Reinigungsmittel oder Flüssigkeiten. Entfernen Sie Ablagerungen mit einer Bürste, einem trockenen Tuch oder Druckluft.
  Achtung: Das Gerät ist bei nicht korrekt verschlossenem Deckel nicht funktionsfähig, ein Mikroschalter unterbricht die Stromversorgung.
- Seien Sie sich bei der Instandhaltung des Häckselwerks bewusst, dass obwohl die Energiequelle aufgrund der Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung ausgeschaltet ist, das Häckselwerk immer noch bewegt werden kann.

Anl_GP-CL_36-250_E-BL_SPK7_BF_CH.indb 12 04.09.2026 08:14:58

- Ersetzen Sie verschlissen oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen. Benutzen Sie nur Originalersatzteile und -zubehör.
- Aufgrund von Verschmutzung durch Sauggut kann die Gangbarkeit des Umschalthebels (Blasen/Saugen) erschwert werden. In diesem Fall stellt sich nach mehrmaligem Umschalten von Saugen auf Blasen die Gangbarkeit des Umschalthebels wieder ein.

7.2 Wartung
- Bei eventuell auftretenden Störungen das Gerät nur von einem autorisierten Fachmann bzw. von einer Kundendienstwerkstatt überprüfen lassen.
- Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

7.3 Ersatzteilbestellung:
Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:
- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.Einhell-Service.com.

8. Störungen

Gerät läuft nicht:
Achtung!
Alle Verbindungen müssen fest verschraubt sein.
Überprüfen Sie, ob der Akku geladen ist und ob das Ladegerät funktioniert. Falls das Gerät trotz vorhandener Spannung nicht funktioniert, senden Sie es bitte an die angegebene Kundendienstadresse.

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 ˚C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

Anl_GP-CL_36-250_E-BL_SPK7_BF_CH.indb 13 04.09.2026 08:14:58

11. Anzeige Ladegerät

Anzeigestatus		Bedeutung und Maßnahme
Rote LED	**Grüne LED**	
Aus	Blinkt	**Betriebsbereitschaft** Das Ladegerät ist an das Netz angeschlossen und betriebsbereit, Akku ist nicht im Ladegerät
An	Aus	**Laden** Das Ladegerät lädt den Akku im Schnellladebetrieb. Die entsprechenden Ladezeiten finden Sie direkt am Ladegerät. **Hinweis!** Je nach vorhandener Akkuladung können die tatsächlichen Ladezeiten von den angegebenen Ladezeiten etwas abweichen.
Aus	An	**Der Akku ist aufgeladen und einsatzbereit. (READY TO GO)** Danach wird bis zur vollständigen Ladung auf eine Schonladung umgeschaltet. Lassen Sie hierzu den Akku etwa 15 min. länger am Ladegerät. **Maßnahme:** Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät. Trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
Blinkt	Aus	**Anpassungsladung** Das Ladegerät befindet sich im Modus für schonende Ladung. Hierbei wird der Akku aus Sicherheitsgründen langsamer geladen und benötigt mehr Zeit. Dies kann folgende Ursachen haben: - Akku wurde sehr lange Zeit nicht mehr geladen. - Die Akkutemperatur liegt nicht im Idealbereich zwischen 10° C und 45° C. **Maßnahme:** Warten Sie bis der Ladevorgang abgeschlossen ist, der Akku kann trotzdem weiter geladen werden.
Blinkt	Blinkt	**Fehler** Ladevorgang ist nicht mehr möglich. Der Akku ist defekt. **Maßnahme:** Ein defekter Akku darf nicht mehr geladen werden. Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.
An	An	**Temperaturstörung** Der Akku ist zu heiß (z. B. direkte Sonnenbestrahlung) oder zu kalt (unter 0° C) **Maßnahme:** Entnehmen Sie den Akku und bewahren Sie diesen 1 Tag bei Raumtemperatur (ca. 20° C) auf.

Anl_GP-CL_36-250_E-BL_SPK7_BF_CH.indb 14 04.09.2026 08:14:58



Nur für EU-Länder

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro-oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten.

Anl_GP-CL_36-250_E-BL_SPK7_BF_CH.indb 15 04.09.2026 08:14:59

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Akku
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.Einhell-Service.com anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)? Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Anl_GP-CL_36-250_E-BL_SPK7_BF_CH.indb 16 04.09.2026 08:14:59

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicerufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an dem von Ihnen in der Europäischen Union erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel oder den Austausch des Geräts beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war. Bei Artikel unter dem Brand „Professional“ gilt der Ausschluss für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz nicht.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
   - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
   - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, ….) Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
   - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind. Beispielsweise unterliegen Akkus und Akkupacks einem natürlichen Verschleiß und sind konstruktionsbedingt auf eine begrenzte Zyklenzahl ausgelegt. Der Verschleiß wird insbesondere durch abverlangte Lasten, Ladegeschwindigkeiten aber auch durch Exposition gegenüber Hitze, Kälte, Vibration und Stöße negativ beeinflusst.
4. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Geräts führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: www.einhell.ch/service. Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingesendet werden, sind von der Garantieleistung aufgrund einer mangelnden Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.
6. Wenn Sie das Gerät in ein anderes Land der Europäischen Union verbracht haben als das Land, in dem Sie das Gerät erworben haben, erbringen wir die Garantieleistung durch einen dortigen Servicepartner. Bei Verbringung außerhalb der Europäischen Union besteht kein Garantieanspruch.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse. Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

Garantie- / Servicegeber ist: Einhell Schweiz AG, Im Halbiacker 7, 8352 Elsau (Schweiz)

Anl_GP-CL_36-250_E-BL_SPK7_BF_CH.indb 17 04.09.2026 08:14:59

Danger !
Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

Explication de la plaque signalétique sur l'appareil (voir figure 16)
1. Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi.
2. Éloignez les personnes tierces de la zone de danger
3. N'utilisez pas l'appareil par temps de pluie ou de neige. Protégez l'appareil de l'humidité.
4. Portez des protections pour les yeux et l'ouïe.
5. Pièces en rotation ! Éloignez les mains et les pieds des ouvertures.
6. Niveau de puissance acoustique garanti
7. Éliminer l'accumulateur selon les règles de l'art
8. À utiliser uniquement dans des endroits secs.
9. Catégorie de protection II
10. Stockage des accumulateurs uniquement dans des pièces sèches à une température ambiante de +10 °C à +40 °C. Ne stockez les accumulateurs que lorsqu'ils sont chargés (charge min. 40%).

1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.
Avertissement !
Veuillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques de cet outil électrique. Toute omission lors du respect des instructions ci-après peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.
Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.

Il n'est pas autorisé aux enfants, aux personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou un manque d'expérience et de connaissances ou aux personnes qui ne sont pas familiarisées avec les consignes d'utiliser la machine. Certaines réglementations locales fixent une limite d'âge d'utilisation.

N'utilisez jamais la machine lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux domestiques sont à proximité.

2. Description de l'appareil et volume de livraison

2.1 Description de l'appareil (figures 1/2)
1. Interrupteur marche/arrêt
2. Régulation de vitesse de rotation avec écran
3. Poignée supplémentaire
4. Vis en étoile M5
5. Ceinture de port
6. Tube d'aspiration arrière
7. Vis de coupe
8. Tube d'aspiration avant
9. Roues
10. Sac collecteur

10a. Raccord de sac collecteur

11. Support mural/Appui
12. Levier de commutation soufflage/aspiration
13. Logement d'accumulateur
14. Couvercle
15. Accumulateur
16. Chargeur

2.2 Volume de livraison
Veuillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.
- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Anl_GP-CL_36-250_E-BL_SPK7_BF_CH.indb 18 04.09.2026 08:14:59

Danger !
L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Aspirateur-souffleur sans fil
- Accumulateur (2x)
- Chargeur
- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

3. Utilisation conforme à l'affectation

Cet appareil est destiné à souffler, amasser et aspirer de l'herbe et des feuilles sèches à légèrement humides sur des surfaces stabilisées et surfaces de gazon. Des petits détritus légers, par ex. mégots, petites branches, papier peuvent être regroupés et amassés par ex. sur des chemins de jardin asphaltés et des surfaces de gazon.

Avertissement :
Lors de l'aspiration, le matériau est en même temps broyé par un broyeur intégré et amené dans le sac collecteur. C'est la raison pour laquelle cet appareil ne doit pas être utilisé pour aspirer des corps solides durs et lourds (par ex. verre, vis, pierres). N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces sèches, non stabilisées, par ex. fragments en vrac et graviers, plates-bandes sèches. N'aspirez pas de grandes quantités de poussière. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour aspirer des liquides ou de la neige. Cet appareil ne doit pas être utilisé à l'intérieur. En outre, il ne doit pas être utilisé pour répartir ou aspirer des produits chimiques et poisons, par ex. engrais, pesticides, matériaux contenant de l'amiante ou liquides inflammables.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

4. Données techniques

Vitesse de rotation à vide n_0.... 8000-15000 tr/min
Vitesse de l'air max. : .....250 km/h
Puissance d'aspiration max. : ..... 740 m^3/h
Puissance de soufflage max. : ..... 180 m^3/h
Volume du sac collecteur .....env. 45 l
Niveau de puissance acoustique L_{WA} 99,9 dB (A)
Imprécision K ..... 2,03 dB (A)
Niveau de pression acoustique L_{pA} ... 87,7 dB (A)
Imprécision K..... 3 dB (A)
Niveau de puissance
acoustique garanti L_{WA}: ..... 102 dB (A)
Vibration a_h ..... 0,639 m/s^2
Imprécision K ..... 1,5 m/s^2
Poids .....5,8 kg

2 accumulateurs lithium ion Power X-Change
Nominale : .....18 V d.c.
Capacité : ..... 4,0 Ah
Nombre de cellules : 5

Chargeur Power X-Twincharger
Tension d'entrée :.....220-240 V ~ 50-60 Hz
Tension de sortie :..... 2x 18 V d. c.
Courant de sortie : ..... 2x 4,0 A
Catégorie de protection :.....II / ⧈

Les accumulateurs Li-Ion de la série Power X-Change ne doivent être chargés qu'avec le chargeur Power X.

Niveau de puissance acoustique mesuré et garanti déterminé conformément à la norme 2000/14/CE, complétée par la norme 2005/88/CE.

La valeur de vibration indiquée a été mesurée selon une méthode d'essai normée et peut être utilisée pour comparer différents produits entre eux. De plus, cette valeur est appropriée pour estimer au préalable les sollicitations résultant des vibrations pour l'utilisateur.

Attention !
Selon la manière dont vous utilisez l'appareil, les valeurs de vibration réelles peuvent différer de la valeur indiquée ! Prenez des mesures pour vous protéger des sollicitations dues aux vibrations ! Tenez compte ce faisant de l'ensemble des étapes du travail ainsi que des moments pendant

Anl_GP-CL_36-250_E-BL_SPK7_BF_CH.indb 19 04.09.2026 08:14:59

lesquels l'appareil fonctionne sans charge ou est hors circuit ! Les mesures appropriées comprennent entre autre la maintenance et l'entretien régulier de l'appareil et des embouts d'outils, le maintien au chaud des mains, ainsi que des pauses régulières et une bonne planification des étapes de travail !

Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !

- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.
- Portez une protection acoustique.

Prudence !
Risques résiduels
Même en utilisant cet outil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :

1. Lésions des poumons si aucun masque anti-poussière adéquat n'est porté.
2. Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.
3. Atteintes à la santé issues des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.
4. Risque de lésions aux yeux en l'absence de lunettes de protection.

Cet appareil produit un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Dans certaines conditions, ce champ peut altérer le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire les risques de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes qui possèdent un implant médical de consulter leur médecin et leur fabricant d'implants médicaux avant d'utiliser la machine.

5. Avant la mise en service

Avertissement !
Enlevez systématiquement les accumulateurs avant de paramétrer l'appareil.

5.1 Préparatifs

5.1.1 Tube d'aspiration

Emboîtez le tube d'aspiration supérieur (fig. 3a/pos. 6) et le tube d'aspiration inférieur (fig. 3a/pos. 8). Veillez ce faisant à ce que le nez de guidage (fig. 3a/pos. A) soit guidé dans l'encoche correspondante (fig. 3a/pos. B). Veillez également à un enclenchement correct.
Vissez également les deux tubes au moyen de la vis de coupe (fig. 3b/pos. 7). Poussez le tube d'aspiration entièrement monté dans le carter du moteur (fig. 4a) et vissez-le avec les deux vis en étoile (fig. 4b/pos. 4).

Attention !
Veuillez noter qu'avant de les fixer sur l'appareil, les deux tubes d'aspiration doivent toujours être tout d'abord raccordés l'un à l'autre et qu'ils ne doivent ensuite plus être désassemblés.
Les interrupteurs de sécurité intégrés ne sont enfoncés et l'appareil n'est alimenté en tension que lorsque le tube d'aspiration entièrement monté est vissé sur le carter du moteur dans les règles de l'art.

5.2 Montage des galets de roulement

Appuyez sur les deux leviers (fig. 5a / pos. 9a) et poussez les galets de roulement (fig. 5a/5b / pos. 9) sur le tube d'aspiration avant (fig. 5a / pos. 8). Trois positions d'arrêt fixes (fig. 5a / pos. 8a) sont possibles pour régler une position de travail adaptée.

5.3 Montage du support mural

Poussez le support mural (fig. 6a / pos. 11) jusqu'à la butée sur le carter du moteur (fig. 6b). Veillez à ce que la découpe en forme de V (fig. 6b / pos. 11a) soit dirigée vers le tube d'aspiration pour que l'appareil puisse être accroché à une vis sur le mur. Le support mural sert aussi d'appui lors du dépôt de l'appareil sur le sol.

5.4 Montage de la ceinture de port

Tirez le verrouillage (fig. 7 / pos. 5a) du mousqueton en arrière et accrochez-le sur le carter du moteur (fig. 7).

Anl_GP-CL_36-250_E-BL_SPK7_BF_CH.indb 20 04.09.2026 08:14:59

5.5 Montage / Retrait du sac collecteur

- Mettez le raccord de sac collecteur (fig. 2 / pos. 10a) sur le logement (fig. 8a / pos. 10b) au niveau du carter du moteur. Veillez à ce qu'il s'enclenche correctement (fig. 8b).
- Accrochez le sac collecteur sur le tube d'aspiration dans un des deux trous (fig. 8c / pos. 8a/8b) (fig. 8d). Le trou (fig. 8c / pos. 8c) ne peut pas être utilisé sur ce modèle.

Pour retirer le sac collecteur, décrochez-le du tube d'aspiration. Appuyez en même temps à gauche et à droite le levier de déverrouillage (fig. 8b / pos. 10c) et retirez le sac collecteur.

5.6 Montage de l'accumulateur

Appuyez sur la touche à crans (pos. C) de l'accumulateur comme indiqué sur la figure 9a et insérez l'accumulateur dans le logement d'accumulateur prévu à cet effet jusqu'à ce qu'il s'enclenche. La figure 9b montre les accumulateurs montés. Le démontage de l'accumulateur s'effectue dans l'ordre inverse !

Remarque !

Ne combinez pas des accumulateurs de capacité différente (Ah).
Utilisez exclusivement des accumulateurs avec le même niveau de charge, ne combinez jamais un accumulateur plein avec un accumulateur partiellement déchargé. Mettez toujours les deux accumulateurs à charger simultanément. L'accumulateur le moins chargé déterminera la durée de fonctionnement de l'appareil. Les deux accumulateurs doivent toujours être complètement chargés avant utilisation.

5.7 Charge de l'accumulateur

1. Sortez le bloc accumulateur de l'appareil. Pour cela, appuyez sur la touche à crans (figure 9a/pos. C).
2. Comparez si la tension du secteur indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension réseau disponible. Branchez la fiche de contact du chargeur dans la prise de courant. Le voyant LED vert commence à clignoter.
3. Mettez l'accumulateur sur le chargeur (figure 10).
4. Au point « Affichage chargeur », vous trouverez un tableau avec les significations des affichages LED sur le chargeur.

Pendant la charge, il est possible que l'accumulateur chauffe quelque peu. C'est cependant normal.

S'il est impossible de charger le bloc accumulateur, veuillez contrôler,

- si la tension réseau est présente au niveau de la prise de courant
- si un contact correct est présent au niveau des contacts de charge du chargeur.

Si le chargement du bloc accumulateur reste impossible, nous vous prions de bien vouloir renvoyer,

- le chargeur
- et le bloc accumulateur

à notre service après-vente.

Pour un envoi correct, nous vous prions de contacter notre service après-vente ou le point de vente où vous avez acheté l'appareil.

Veillez à ce que, lors de l'envoi ou de la mise au rebut, les accumulateurs ou les appareils sans fil soit emballés séparément dans des sacs en plastique afin d'éviter les courts-circuits ou un incendie !

Dans l'intérêt d'une longue durée de fonctionnement du bloc accumulateur, vous devez prendre soin de recharger le bloc accumulateur en temps voulu. Ceci est dans tous les cas indispensable lorsque vous constatez une diminution de la puissance de l'appareil. Ne déchargez jamais complètement le bloc accumulateur. Ceci cause l'endommagement du bloc accumulateur !

Indicateur de charge de l'accumulateur (figure 11)

Appuyez sur l'interrupteur pour l'indicateur de charge de l'accumulateur (pos. A). L'indicateur de charge de l'accumulateur (pos. B) vous indique l'état de charge de l'accumulateur à l'aide de trois voyants LED.

Les 3 voyants LED sont allumés :

L'accumulateur est complètement rechargé.

2 ou 1 voyant LED est (sont) allumé(s) :

L'accumulateur dispose encore d'un résidu de charge suffisant.

1 voyant LED clignote :

L'accumulateur est vide, il faut le recharger.

Tous les voyants LED clignotent :

La température de l'accumulateur est trop faible. Retirez l'accumulateur de l'appareil et laissez-le reposer pendant un jour à température ambiante. Si l'erreur survient à nouveau, cela signifie que

Anl_GP-CL_36-250_E-BL_SPK7_BF_CH.indb 21 04.09.2026 08:14:59

l'accumulateur est en décharge profonde et défectueux. Retirez l'accumulateur de l'appareil. Un accumulateur défectueux ne doit plus être utilisé ou chargé.

6. Commande

Danger !
Ne mettez l'appareil en service que lorsque vous avez entièrement terminé le montage.

6.1 Détermination de la longueur de la ceinture
Mettez la ceinture de port sur votre épaule et réglez la longueur de manière à pouvoir guider l'appareil confortablement.
Attention : Portez la ceinture de sorte que la fermeture à clic soit toujours à portée de main. En cas d'urgence, l'appareil peut être retiré rapidement en ouvrant la fermeture à clic (fig. 12 / pos. 5b).

6.2 Mise en/hors circuit de l'appareil (fig. 13)
- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt pour la mise en circuit (1).
- Relâchez l'interrupteur marche/arrêt pour la mise hors circuit.

6.3 Régulation de la vitesse de rotation
L'appareil est doté d'un variateur électronique à 5 niveaux pour régler la vitesse du jet d'air.

Les barres correspondantes apparaissent sur l'écran (fig. 13 / pos. 2a).

1 barre verte = vitesse de jet d'air la plus faible

4 barres vertes = vitesse de jet d'air maximale en mode « SPEED »

4 barres vertes + 1 barre rouge = vitesse de jet d'air maximale en mode « BOOST »

N'exploitez l'appareil qu'avec la vitesse de jet d'air nécessaire.

6.3.1 Mode SPEED
- Appuyer sur le bouton-poussoir « SPEED » (fig. 13 / pos. 2b) modifie la vitesse de jet d'air en 4 niveaux.
- Lorsque la vitesse de jet d'air est maximum, appuyez à nouveau sur le bouton-poussoir « SPEED » (fig. 13 / pos. 2b) pour passer au niveau le plus bas.

6.3.2 Mode BOOST
- Si vous avez besoin d'une vitesse de jet d'air plus importante, appuyez sur le bouton-poussoir « BOOST » (fig. 13 / pos. 2c). Vous disposez ainsi de la vitesse de jet d'air maximum. Toutes les barres apparaissent sur l'écran (fig. 13a / pos. 2a).
- Appuyez à nouveau sur le bouton-poussoir « BOOST » pour repasser au mode SPEED.
  Attention : Ne travaillez jamais en mode « BOOST » plus longtemps que nécessaire afin de réduire le bruit et d'augmenter l'autonomie de l'accumulateur.

6.4 Mode de fonctionnement
Attention ! Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez qu'il n'y a pas d'objets cachés (par ex. petits animaux et corps étrangers solides) sur la surface.

6.4.1 Soufflage de feuilles
Attention !
Si vous dirigez le jet d'air vers d'autres personnes, animaux ou objets (par ex. fenêtre), cela peut entraîner des blessures et dommages.
- Dirigez le courant d'air en l'éloignant de vous.
- Ne dirigez jamais le jet d'air vers d'autres personnes, animaux ou objets.
- Ne soufflez aucun objet dur (p. ex. pierres ou branches).
- Tournez le levier de commutation (fig. 14/ pos. 13) dans la position souhaitée. Ceci est possible tant à l'arrêt que pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Dirigez le jet d'air vers l'avant et déplacez-vous lentement pour regrouper les feuilles et déchets de jardin par soufflage ou les retirez des endroits difficiles d'accès.

Danger !
N'accumulez (ne soufflez) jamais des matériaux chauds, inflammables ou explosifs.

6.4.2 Aspiration de feuilles
Attention !
- Utilisez l'aspirateur-souffleur en mode aspiration uniquement lorsque le sac collecteur est monté correctement et n'est pas endommagé.
- N'aspirez pas trop de feuilles à la fois, cela peut conduire à une obstruction du tube et de l'outil de broyage.
- Éliminez les bourrages comme décrit au chapitre « Élimination des bourrages ».

Anl_GP-CL_36-250_E-BL_SPK7_BF_CH.indb 22 04.09.2026 08:14:59

- N’aspirez aucun matériau dur ni humide.
- Tournez le levier de commutation (fig. 14/pos. 13) dans la position « B ». Ceci est possible tant à l’arrêt que pendant le fonctionnement de l’appareil.
- Dirigez le tube d’aspiration vers le sol et réglez la longueur de la ceinture selon vos besoins (voir chapitre 6.1). En outre, les roues (fig. 1/pos. 9) sur l’extrémité inférieure du tube d’aspiration servent à mieux guider le tube d’aspiration au sol.

6.5 Vidage du sac collecteur

Videz le sac collecteur (fig. 1/pos. 10) à temps. Un taux de remplissage élevé diminue nettement la puissance d’aspiration. Amenez les déchets organiques au compostage.

- Éteignez l’appareil et retirez les accumulateurs
- Ouvrez la fermeture éclair du sac collecteur (fig. 1/pos. 10) et déversez le matériau aspiré.
- Refermez la fermeture éclair du sac collecteur (fig. 1/pos. 10).

6.6 Élimination des bourrages

Danger !

- Éteignez l’appareil, attendez l’arrêt complet des pièces mobiles et retirez les accumulateurs.
- Portez des gants de protection
- Utilisez des outils adaptés (par ex. bâton en bois)

1. Vérifiez que le tube n’est pas obstrué. Tapotez précautionneusement sur les tubes d’aspiration ou utilisez un bâton en bois pour supprimer les bourrages.
2. L’appareil est doté d’un couvercle transparent (fig. 1 / pos. 14) pour faciliter le nettoyage et permettre l’élimination des bourrages de l’outil de broyage. Soyez conscient du fait que l’outil de broyage peut encore se mouvoir. Desserrez le raccord vissez (fig. 15a / pos. A), soulevez le couvercle (fig. 15b / pos. 14) et retirez-le. Éliminez le bourrage le cas échéant avec un bâton en bois. Veillez à ce que l’outil de broyage soit accessible et le couvercle propre.

   Attention ! Pour maintenir le fonctionnement du microrupteur, la zone autour du raccord vissé (fig. 15c / pos. C) et le logement dans le boîtier (fig. 15c / pos. D) doivent être absolument propres.
   Insérez le couvercle dans l’encoche du boîtier (fig. 15c / pos. B), rabattez-le précautionneusement vers le bas et vissez-le à fond (fig. 15a / pos. A).

Attention : L’appareil ne peut pas fonctionner lorsque le couvercle n’est pas refermé correctement. Un microrupteur interrompt l’alimentation en courant. Raison pour laquelle, il faut toujours veiller à la bonne fixation du couvercle et au bon vissage.

7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Danger !
Retirez les accumulateurs avant tous travaux de nettoyage.

7.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l’appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l’air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l’appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l’appareil régulièrement à l’aide d’un chiffon humide et un peu de savon. N’utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l’appareil. Veillez à ce qu’aucune eau n’entre à l’intérieur de l’appareil. La pénétration de l’eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.
- À la fin du travail, retirez le sac collecteur, retournez-le et nettoyez-le à fond pour éviter la formation de moisissure et d’odeurs désagréables.
- Un sac collecteur très encrassé peut être lavé avec de l’eau et du sac.
- Lorsque la fermeture éclair fait de la résistance, enduisez les dents de la fermeture avec un savon sec.
- Nettoyez le tube d’aspiration/de soufflage en cas d’encrassement à l’aide d’une brosse.
- L’outil de broyage est accessible comme décrit dans « 6.6 Élimination des bourrages ». N’utilisez aucun produit nettoyant ni liquide pour le nettoyage. Retirez les dépôts à l’aide d’une brosse, d’un chiffon sec ou d’air comprimé.

Anl_GP-CL_36-250_E-BL_SPK7_BF_CH.indb 23 04.09.2026 08:15:00

Attention : L'appareil ne peut pas fonctionner lorsque le couvercle n'est pas refermé correctement, un microrupteur interrompt l'alimentation en courant.

- Lors de l'entretien de l'outil de broyage soyez conscient du fait que bien que la source d'énergie soit arrêtée en raison de la fonction de verrouillage du dispositif de protection, l'outil de broyage peut encore se mouvoir.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées pour des raisons de sécurité. Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires d'origine.
- La saleté engendrée par les éléments aspirés peut gripper le levier de commutation (soufflage/aspiration). Pour un retour à la normale, il suffit dans ce cas de commuter plusieurs fois de suite sur aspiration puis sur soufflage.

7.2 Maintenance

- En cas de dysfonctionnements éventuels, il convient de faire contrôler l'appareil uniquement par un spécialiste autorisé ou par un service après-vente.
- Aucune autre pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

7.3 Commande de pièces de rechange :
Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.Einhell-Service.com

8. Dérangements

L'appareil ne fonctionne pas :
Attention !
Tous les raccords doivent être vissés à fond.
Vérifiez que l'accumulateur est chargé et que le chargeur fonctionne. Dans le cas où l'appareil ne fonctionne pas alors que la tension est présente, renvoyez celui-ci au service après-vente, à l'adresse indiquée.

9. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

10. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

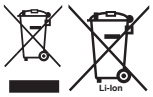
Anl_GP-CL_36-250_E-BL_SPK7_BF_CH.indb 24 04.09.2026 08:15:00

11. Affichage chargeur

État de l'affichage		Signification et mesures
Voyant LED rouge	**Voyant LED vert**	
Arrêt	Clignote	**État prêt à l'emploi** Le chargeur est raccordé au réseau et est prêt à l'emploi, la batterie n'est pas dans le chargeur.
Marche	Arrêt	**Chargement** Le chargeur charge la batterie en mode de charge rapide. Les temps de charge correspondants se trouvent directement sur le chargeur. Remarque ! Selon la charge actuelle de la batterie, les temps de charge réels peuvent différer quelque peu des temps de charge indiqués.
Arrêt	Marche	**La batterie est chargée et prête à l'emploi. (READY TO GO)** Ensuite, on commute sur un processus de charge lent jusqu'au chargement complet. Pour ce faire, laissez la batterie env. 15 min plus longtemps sur le chargeur. **Mesures :** Retirez la batterie du chargeur. Débranchez le chargeur du réseau.
Clignote	Arrêt	**Charge d'adaptation** Le chargeur est en mode de charge lente. Dans ce cas, la batterie se charge plus lentement pour des raisons de sécurité et nécessite plus de temps. Cela peut avoir les causes suivantes : - L'accumulateur n'a pas été rechargé depuis longtemps. - La température de la batterie ne se trouve pas dans la zone idéale **Mesures :** Attendez jusqu'à ce que le processus de charge soit terminé, la batterie peut quand même encore être rechargée.
Clignote	Clignote	**Erreur** Le processus de charge n'est plus possible. La batterie est défectueuse. **Mesures :** Une batterie défectueuse ne doit plus être rechargée. Retirez la batterie du chargeur.
Marche	Marche	**Perturbation thermique** La batterie est trop chaude (par ex. exposition directe au soleil) ou trop froide (en dessous de 0 °C) **Mesures :** Retirez la batterie et conservez-la un jour à température ambiante (env. 20 °C).

Anl_GP-CL_36-250_E-BL_SPK7_BF_CH.indb 25 04.09.2026 08:15:00

Élimination des déchets



Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, les appareils, les emballages, les piles et accus doivent être déposés dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.
Ne jetez pas les outils électriques, les piles et les accus dans les ordures ménagères!

Uniquement pour les pays de l'UE :
Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les outils électroportatifs devenus inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être récoltés à part et apportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

Valable uniquement pour la France:



Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'Einhell Germany AG obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

Anl_GP-CL_36-250_E-BL_SPK7_BF_CH.indb 26 04.09.2026 08:15:00

Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Catégorie	Exemple
Pièces d'usure*	accumulateur
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	
Pièces manquantes	

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse www.Einhell-Service.com. Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dés le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ? Décrivez ce défaut de fonctionnement.

Anl_GP-CL_36-250_E-BL_SPK7_BF_CH.indb 27 04.09.2026 08:15:00

Pericolo!
Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

Spiegazione della targhetta di avvertenze sull'apparecchio (vedi Fig. 16)
1. Prima della messa in funzione leggete le istruzioni per l'uso.
2. Tenete le altre persone lontane dalla zona di pericolo.
3. Non usate l'apparecchio in caso di pioggia o neve. Proteggete l'apparecchio dall'umidità.
4. Indossate occhiali protettivi e cuffie antirumore.
5. Parti rotanti! Tenete mani e piedi lontani dalle aperture.
6. Livello di potenza acustica garantito
7. Smaltire la batteria in modo appropriato.
8. Solo per l'uso in locali asciutti.
9. Grado di protezione II
10. Conservazione delle batterie soltanto in locali asciutti con temperatura ambiente di +10°C - +40°C. Conservate le batterie solo se sono cariche (almeno al 40%).

1. Avvertenze sulla sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.
Avvertimento!
Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente elettroutensile. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
Conservate tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

Non deve essere mai consentito l'utilizzo dell'apparecchio a bambini, a persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con esperienze e/o conoscenze non sufficienti o a persone che non conoscono bene le istruzioni. Le norme locali possono definire dei limiti di età per l'utilizzatore.

L'apparecchio non deve mai essere fatto funzionare se nelle vicinanze ci sono persone, in particolare bambini, o animali domestici.

2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1/2)
1. Interruttore ON/OFF
2. Regolazione del numero di giri con display
3. Impugnatura addizionale
4. Vite a stella M5
5. Tracolla
6. Tubo di aspirazione posteriore
7. Vite maschiante
8. Tubo di aspirazione anteriore
9. Rotelle
10. Sacco di raccolta

10a. Attacco del sacco di raccolta

11. Supporto da parete/appoggio
12. Leva di commutazione soffiaggio/aspirazione
13. Vano batteria
14. Coperchio
15. Batteria
16. Caricabatterie

2.2 Elementi forniti
Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.
- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Pericolo!
L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono

Anl_GP-CL_36-250_E-BL_SPK7_BF_CH.indb 28 04.09.2026 08:15:00

giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Soffiatore aspiratore a batteria
- Batteria (2x)
- Caricabatterie
- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

3. Utilizzo proprio

Questo apparecchio è concepito per soffiare, accumulare e aspirare foglie ed erba, secche o leggermente umide, da superfici pavimentate e superfici erbose. È possibile soffiare via ed accumulare rifiuti di piccole dimensioni, come mozziconi di sigarette e ramoscelli, carta, ad es. da vialetti asfaltati di giardini e superfici erbose.

Avvertimento:
Il materiale viene raccolto e aspirato e, mentre viene trasportato nel sacco di raccolta, viene anche sminuzzato tramite un trituratore incorporato. Per questo motivo l'apparecchio non deve essere utilizzato per aspirare corpi solidi duri e pesanti (ad per es. vetro, viti, sassi). Non utilizzate l'apparecchio su superfici non pavimentate o non compatte, come ad. superfici con ghiaia e brecciolino e aiuole secche. Non aspirate grandi quantità di polvere. Questo apparecchio non deve essere utilizzato per aspirare liquidi o neve. Questo apparecchio non deve essere utilizzato in ambienti interni. Inoltre non deve essere utilizzato per distribuire o aspirare sostanze chimiche e tossiche, come ad es. fertilizzanti, antiparassitari, materiali contenenti amianto o liquidi infiammabili.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

4. Caratteristiche tecniche

Numero di giri al minimo n0 .....8000-15000 min^{-1}
Velocità max. dell'aria: .....250 km/h
Potenza di aspirazione max.: ..... 740 m^3/h
Potenza di soffiaggio max.: ..... 180 m^3/h
Volume del sacco di raccolta ..... ca. 45 l
Livello di potenza acustica L_{WA} ..... 99,9 dB (A)
Incertezza K ..... 2,03 dB (A)
Livello di pressione acustica L_{pA} ..... 87,7 dB (A)
Incertezza K..... 3 dB (A)
Livello di potenza
acustica garantito L_{WA}: ..... 102 dB (A)
Vibrazioni a_h ..... 0,639 m/s^2
Incertezza K..... 1,5 m/s^2
Peso .....5,8 kg

2 batterie agli ioni di litio Power X Change
Tensione: .....18 V d.c.
Capacità: .....4,0 Ah
Numero di celle: 5

Caricabatterie Power X Twincharger
Tensione in entrata:.....220-240 V ~ 50-60 Hz
Tensione in uscita: ..... 2x 18 V d. c.
Corrente in uscita: ..... 2x 4,0 A
Grado di protezione: .....II / ⧈

Le batterie agli ioni di litio della serie Power X-Change devono essere ricaricate solo con il caricabatterie Power X-Charger.

Livello di potenza acustica misurato e garantito secondo 2000/14/CE, integrata da 2005/88/CE.

Il valore delle vibrazioni indicato è rilevato secondo un metodo di prova normalizzato e può essere utilizzato per il confronto tra diversi prodotti. Tale valore è utile inoltre per valutare preventivamente le sollecitazioni per l'utilizzatore dovute alle vibrazioni.

Attenzione!
I valori effettivi delle vibrazioni possono variare da quelli indicati a seconda di come viene impiegato l'apparecchio! Prendete le precauzioni necessarie per evitare sollecitazioni dovute a vibrazioni! Al riguardo tenete in considerazione tutto lo svolgimento del lavoro, quindi anche i momenti in cui l'apparecchio funziona senza carico o è disinserito. Le misure adeguate comprendono anche la regolare manutenzione e la pulizia dell'apparecchio e degli accessori, lavorare con le mani calde, eseguire pause a intervalli regolari e pianificare bene lo svolgimento del lavoro!

Anl_GP-CL_36-250_E-BL_SPK7_BF_CH.indb 29 04.09.2026 08:15:01

Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!
- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricate l'apparecchio.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.
- Indossate i guanti.
- Portate cuffie antirumore.

Attenzione!
Rischi residui
Anche se questo elettroutensile viene utilizzato secondo le norme, continuano a sussistere rischi residui. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo elettroutensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:
1. Danni all'apparato respiratorio nel caso in cui non venga indossata una maschera antipolvere adeguata.
2. Danni all'udito nel caso in cui non vengano indossate cuffie antirumore adeguate.
3. Danni alla salute derivanti da vibrazioni mano-braccio se l'apparecchio viene utilizzato a lungo, non viene tenuto in modo corretto o se la manutenzione non è appropriata.
4. Lesioni agli occhi se non vengono utilizzati occhiali protettivi adatti.

Questo apparecchio sviluppa un campo elettromagnetico durante l'esercizio. In determinate circostanze questo campo può danneggiare dispositivi medici impiantati attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, consigliamo alle persone con dispositivi medici impiantati di consultare il proprio medico e il produttore del dispositivo prima di utilizzare l'apparecchio.

5. Prima della messa in esercizio

Avvertimento!
Staccate sempre le batterie prima di ogni regolazione dell'apparecchio.

5.1 Preparativi

5.1.1 Tubo di aspirazione
Inserite l'uno nell'altro il tubo di aspirazione superiore (Fig. 3a/Pos. 6) e il tubo di aspirazione inferiore (Fig. 3a/Pos. 8). In questo fate attenzione che il nasello di guida (Fig. 3a/Pos. A) si infili nella relativa cavità (Fig. 3a/Pos. B). Fate anche attenzione che scatti in posizione in modo corretto.

Avvitate inoltre i due tubi con la vite maschiante (Fig. 3b/Pos. 7). Spingete il tubo di aspirazione completamente montato nella carcassa del motore (Fig. 4a) e avvitatelo con le due viti a stella (Fig. 4b/Pos. 4).

Attenzione!
Controllate che prima del fissaggio sull'apparecchio i due tubi di aspirazione siano ben collegati tra di loro perché successivamente non possono più essere smontati.
Solo se il tubo di aspirazione completamente montato è avvitato correttamente alla carcassa del motore gli interruttori di sicurezza integrati vengono premuti e funziona l'alimentazione di tensione dell'apparecchio.

5.2 Montaggio delle rotelle
Premete le due leve (Fig. 5a / Pos. 9a) e spingete le rotelle (Fig. 5a/5b / Pos. 9) sul tubo di aspirazione anteriore (Fig. 5a / Pos. 8). Per la regolazione di lavoro adatta sono possibili tre posizioni di arresto fisse (Fig. 5a / Pos. 8a).

5.3 Montaggio del supporto da parete
Spingete il supporto da parete (Fig. 6a / Pos. 11) sulla carcassa del motore (Fig. 6b) fino alla battuta. Fate attenzione che la cavità a forma di V (Fig. 6b / Pos. 11a) sia orientata verso il tubo di aspirazione in modo tale che l'apparecchio possa essere appeso a una vite sulla parete. Il supporto da parete serve anche come appoggio per mettere l'apparecchio sul pavimento.

5.4 Montaggio della tracolla
Tirate indietro il bloccaggio (Fig. 7 / Pos. 5a) del moschettone e agganciate quest'ultimo alla carcassa del motore (Fig. 7).

5.5 Montaggio/smontaggio del sacco di raccolta
- Infilate l'attacco del sacco di raccolta (Fig. 2 / Pos. 10a) sulla sede (Fig. 8a / Pos. 10b) della carcassa del motore. Fate attenzione che scatti in posizione in modo corretto (Fig. 8b).
- Agganciate il sacco di raccolta al tubo di aspirazione in uno dei due fori (Fig. 8c / Pos. 8a/8b) (Fig. 8d). Il foro (Fig. 8c / Pos. 8c) non può essere utilizzato in questo modello.

Per togliere il sacco di raccolta sganciatelo dal

Anl_GP-CL_36-250_E-BL_SPK7_BF_CH.indb 30 04.09.2026 08:15:01

tubo di aspirazione. Premete contemporaneamente le leve di sbloccaggio a sinistra e a destra (Fig. 8b / Pos. 10c) e sfilate il sacco di raccolta.

5.6 Montaggio della batteria

Premete il tasto di arresto (Pos. C) della batteria come mostrato nella Fig. 9a e spingete la batteria nell'apposito vano batteria finché scatta in posizione. La Fig. 9b mostra le batterie completamente montate. Lo smontaggio della batteria avviene nell'ordine inverso!

Avviso!

Non combinate batterie con diverse capacità (Ah).

Utilizzate solo batterie con lo stesso livello di carica, non combinate mai una batteria completamente carica con una carica per metà. Ricaricate sempre le due batterie contemporaneamente.

La batteria con lo stato di carica inferiore determina la durata di esercizio dell'apparecchio. Prima dell'esercizio le due batterie devono essere sempre ricaricate completamente.

5.7 Ricarica della batteria

1. Estraete la batteria dall'apparecchio. A tale scopo premete il tasto di arresto (Fig. 9a/Pos. C).
2. Controllate che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete a disposizione. Inserite la spina di alimentazione del caricabatterie nella presa di corrente. Il LED verde inizia a lampeggiare.
3. Inserite la batteria nel caricabatterie (Fig. 10).
4. Al punto „Indicatori caricabatterie" trovate una tabella con i significati degli indicatori LED sul caricabatterie.

Durante la ricarica la batteria si può riscaldare un po'. Ma ciò è del tutto normale.

Se la ricarica della batteria non fosse possibile, verificate

- che sia presente tensione di rete sulla presa di corrente;
- che ci sia un perfetto contatto dei contatti di ricarica.

Se continuasse a non essere possibile ricaricare la batteria, inviate

- il caricabatterie
- e la batteria

al nostro servizio di assistenza clienti.

Per un invio corretto contattate il nostro servizio di assistenza clienti o il punto vendita dove avete acquistato l'apparecchio.

Nel caso di invio o smaltimento di batterie ovvero di apparecchi a batteria metteteli in sacchetti di plastica separati per evitare cortocircuiti e incendi!

Per ottenere una lunga durata della batteria si deve provvedere a una puntuale ricarica. Ciò è comunque necessario quando ci si accorge della diminuzione delle prestazioni dell'apparecchio. Non fate scaricare mai completamente la batteria. Questo potrebbe danneggiarla!

Indicazione di carica della batteria (Fig. 11)

Premete l'interruttore per l'indicazione di carica della batteria (Pos. A). L'indicazione di carica della batteria (Pos. B) segnala lo stato di carica per mezzo di 3 LED.

Tutti e 3 i LED sono illuminati:

La batteria è completamente carica.

1 LED o 2 LED sono illuminati:

La batteria dispone di una sufficiente carica residua.

1 LED lampeggia:

La batteria è scarica, ricaricatela.

Tutti i LED lampeggiano:

La temperatura della batteria è scesa al di sotto del valore minimo. Togliete la batteria dall'apparecchio e lasciatela un giorno a temperatura ambiente. Se l'errore si presenta di nuovo, la batteria si è scaricata completamente ed è difettosa. Togliete la batteria dall'apparecchio. Una batteria difettosa non deve più venire usata ovvero ricaricata.

6. Uso

Pericolo!

Mettete in funzione l'apparecchio solo dopo aver terminato completamente il montaggio.

6.1 Regolazione della lunghezza della tracolla

Sistemate la tracolla sulla spalla e regolatene la lunghezza in modo da poter manovrare comodamente l'apparecchio.

Attenzione: indossate la tracolla in modo che la fibbia a scatto sia sempre a portata di mano. In caso di emergenza è possibile togliere rapidamente l'apparecchio aprendo la fibbia (Fig. 12 / Pos. 5b).

Anl_GP-CL_36-250_E-BL_SPK7_BF_CH.indb 31 04.09.2026 08:15:01

6.2 Accensione/spegnimento dell'apparecchio (Fig. 13)
- Premete l'interruttore ON/OFF (Pos. 1) per accendere l'apparecchio.
- Lasciate andare l'interruttore per spegnerlo.

6.3 Regolazione del numero di giri
L'apparecchio è dotato di una regolazione elettronica del numero di giri su 5 livelli per impostare la velocità del flusso dell'aria.

Sul display (Fig. 13 / Pos. 2a) appaiono le barre corrispondenti.

1 barra verde = velocità minima del flusso d'aria

4 barre verdi = velocità più elevata del flusso d'aria in modo "SPEED"

4 barre verdi + 1 barra rossa = velocità massima del flusso d'aria in modo "BOOST"

Utilizzate l'apparecchio solo con la velocità del flusso d'aria necessaria.

6.3.1 Modo SPEED
- Premendo il tasto "SPEED" (Fig. 13 / Pos. 2b) la velocità del flusso d'aria passa al livello 4.
- Se premete di nuovo il tasto „SPEED" (Fig. 13 / Pos. 2b) con velocità del flusso d'aria più elevata, questa torna al livello più basso.

6.3.2 Modo BOOST
- Se vi servisse una velocità del flusso d'aria maggiore premete il tasto "BOOST" (Fig. 13 / Pos. 2c). In questo modo avete a disposizione la velocità massima del flusso d'aria. Sul display (Fig. 13 / Pos. 2a) appaiono tutte le barre.
- Premete di nuovo il tasto "BOOST" per tornare al modo SPEED.
  Attenzione: non lavorate nel modo „BOOST" più del necessario per ridurre il rumore e aumentare la durata della batteria.

6.4 Modalità operativa
Attenzione! Prima di utilizzare il dispositivo, controllate che nella superficie di utilizzo non siano presenti corpi estranei nascosti (per es. piccoli animali e oggetti duri).

6.4.1 Soffiare foglie
Attenzione!
Se il flusso d'aria viene rivolto verso altre persone, animali o oggetti (per es. finestre), potrebbe causare lesioni e danni.
- Non dirigete il flusso d'aria verso di voi.
- Non dirigete mai il flusso d'aria verso altre persone, animali o oggetti.
- Non soffiate oggetti duri come pietre o rami.
- Ruotate la leva di commutazione (Fig. 14/Pos. 13) nella posizione ora indicata nella figura. Questa operazione può avvenire sia ad apparecchio spento che ad apparecchio acceso.
- Orientate il getto d'aria in avanti e muovetevi lentamente per accumulare soffiando fogliame o rifiuti di giardino oppure per eliminarli da zone difficilmente accessibili.

Pericolo!
Non raccogliete (soffiate) mai materiali molto caldi, infiammabili o esplosivi.

6.4.2 Aspirare foglie
Attenzione!
- Utilizzate il soffiatore aspiratore in modalità di aspirazione solo con un sacco di raccolta correttamente montato e in perfette condizioni.
- Non aspirate troppe foglie contemporaneamente, questo può causare l'intasamento del tubo e dell'impianto trituratore.
- Allentate il bloccaggio come descritto nel capitolo "Togliere il bloccaggio".
- Non aspirate materiali duri o bagnati.
- Ruotate la leva di commutazione (Fig. 14/Pos. 13) nella posizione „B". Questa operazione può avvenire sia ad apparecchio spento che ad apparecchio acceso.
- Tenete sempre il tubo di aspirazione orientato verso terra e regolate la lunghezza della tracolla in base alle vostre esigenze (vedi capitolo 6.1). Le rotelle di guida (Fig. 1/Pos. 9) all'estremità del tubo di aspirazione servono a condurre più facilmente il tubo di aspirazione

6.5 Svuotare il sacco di raccolta
Svuotate tempestivamente il sacco di raccolta (Fig. 1/Pos. 10). Se è molto pieno la potenza aspirante si indebolisce notevolmente. I rifiuti organici vanno smaltiti tramite compostaggio.
- Spegnete l'apparecchio e togliete la batteria.
- Aprite la cerniera sul sacco di raccolta (Fig. 1/ Pos. 10) e svuotatelo del fogliame.
- Richiudete la cerniera del sacco di raccolta (Fig. 1/Pos. 10).

6.6 Rimozione dei bloccaggi
Pericolo!
- Spegnete l'apparecchio, attendete che le parti mobili si fermino ed estraete le batterie.

Anl_GP-CL_36-250_E-BL_SPK7_BF_CH.indb 32 04.09.2026 08:15:01

- Indossate guanti protettivi
- Usate utensili adatti (per es. un bastone di legno)

1. Controllate se ci sono bloccaggi nel tubo. Date dei leggeri colpetti sul tubo di aspirazione oppure usate un bastone di legno per rimuovere eventuali bloccaggi.
2. L'apparecchio è dotato di un coperchio trasparente (Fig. 1 / Pos. 14) in modo da poter essere pulito facilmente e consentire l'eliminazione di bloccaggi dell'impianto trituratore. Siate consapevoli che l'impianto trituratore può ancora essere mosso. Allentate il collegamento a vite (Fig. 15a / Pos. A), sollevate e togliete il coperchio (Fig. 15b / Pos. 14). Togliete i bloccaggi, eventualmente con un bastone di legno. Fate attenzione che l'impianto trituratore possa muoversi facilmente e il coperchio sia pulito.
   Attenzione! Per mantenere la funzionalità del microinterruttore, l'area intorno al collegamento a vite (Fig. 15c /Pos. C) e la sede nell'involucro (Fig. 15c /Pos. D) devono essere assolutamente pulite.
   Inserite il coperchio nella cavità dell'involucro (Fig. 15c / Pos. B), ribaltatelo con attenzione verso il basso e riavvitatelo (Fig. 15a / Pos. A).

Attenzione: l'apparecchio non funziona nel caso in cui il coperchio non sia chiuso correttamente. Un microinterruttore interrompe l'alimentazione di corrente. Controllate quindi che il coperchio sia ben fissato e che il collegamento a vite sia corretto.

7. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Pericolo!
Prima di qualsiasi lavoro di pulizia togliete la batteria.

7.1 Pulizia

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinate l'apparecchio con un panno pulito o soffiatelo con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio. La penetrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- Dopo aver terminato il lavoro, togliete il sacco di raccolta, rovesciatelo e pulitelo con cura, per evitare la formazione di muffa o di odori sgradevoli.
- Un sacco di raccolta molto sporco può essere pulito con acqua e sapone.
- Se la cerniera del sacco non si apre e chiude facilmente, sfregate una saponetta sui denti della cerniera.
- Pulite dallo sporco il tubo di aspirazione/soffiaggio con una spazzola.
- È possibile accedere all'impianto trituratore come descritto al punto "6.6 Rimozione dei bloccaggi". Per la pulizia non usate detergenti o altre sostanze liquide. Togliete i depositi con una spazzola, un panno asciutto o con un getto di aria compressa.
  Attenzione: l'apparecchio non funziona nel caso in cui il coperchio non sia chiuso correttamente, un microinterruttore interrompe l'alimentazione di corrente.
- Quando eseguite la manutezione dell'impianto trituratore tenete presente che esso potrebbe sempre mettersi in moto, anche se la fonte di energia è disinserita dalla funzione di bloccaggio del dispositivo di protezione.
- Per motivi di sicurezza sostituite le parti usurate o danneggiate. Impiegate solo pezzi di ricambio e accessori originali.
- Lo sporco causato dal materiale aspirato può ostacolare il corretto movimento della leva di commutazione (soffiaggio/aspirazione). In questo caso il movimento della leva del commutazione viene ripristinato passando più volte da aspirazione a soffiaggio.

7.2 Manutenzione

- In caso di anomalie fate controllare l'apparecchio soltanto da uno specialista autorizzato oppure da un'officina assistenza clienti.
- All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti che richiedano manutenzione.

7.3 Ordinazione di pezzi di ricambio:

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio

Anl_GP-CL_36-250_E-BL_SPK7_BF_CH.indb 33 04.09.2026 08:15:01

- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.Einhell-Service.com

8. Anomalie

L‘apparecchio non funziona:
Attenzione!
Tutti i collegamenti devono essere ben avvitati.
Controllate che la batteria sia carica e che il caricabatterie funzioni. Nel caso in cui l‘apparecchio non funzioni pur in presenza di tensione, speditelo all‘indirizzo dell‘assistenza clienti indicato.

9. Smaltimento e riciclaggio

L‘apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L‘apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l‘apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all‘amministrazione comunale.

10. Conservazione

Conservate l’apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l’elettroutensile nell’imballaggio originale.

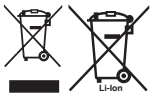
Anl_GP-CL_36-250_E-BL_SPK7_BF_CH.indb 34 04.09.2026 08:15:01

11. Indicatori caricabatterie

Stato indicatori		Significato e interventi
LED rosso	**LED verde**	
Spento	Lampeggia	**Pronto all'esercizio** Il caricabatterie è collegato alla rete e pronto per l'uso, la batteria non è nel caricabatterie.
Acceso	Spento	**Ricarica** Il caricabatterie ricarica la batteria in esercizio di ricarica veloce. Per i relativi tempi di ricarica si veda direttamente sul caricabatterie. Avvertenza! In base alla carica residua della batteria i tempi di ricarica effettivi possono variare leggermente da quelli indicati.
Spento	Acceso	**La batteria è ricaricata e pronta per l'uso. (READY TO GO)** Poi l'apparecchio passa alla ricarica lenta fino a completare il processo. A tale scopo lasciate la batteria collegata al caricabatterie per altri 15 min. **Intervento:** Togliete la batteria dal caricabatterie. Staccate il caricabatterie dalla rete.
Lampeggia	Spento	**Regolatore di carica** Il caricabatterie si trova nella modalità di ricarica lenta. In questo modo la batteria viene ricaricata più lentamente per motivi di sicurezza e la ricarica richiede più tempo. Ciò può essere dovuto ai seguenti motivi: - La batteria non è stata ricaricata per molto tempo. - La temperatura della batteria non si trova nel range ideale. **Intervento:** Attendete la fine della ricarica, si può comunque continuare a ricaricare la batteria.
Lampeggia	Lampeggia	**Anomalia** La ricarica non è più possibile. La batteria è difettosa. **Intervento:** Una batteria difettosa non deve più venire ricaricata. Togliete la batteria dal caricabatterie.
Acceso	Acceso	**Anomalia termica** La batteria è troppo calda (per es. esposizione diretta al sole) o troppo fredda (al di sotto dei 0°C) **Intervento:** Togliete la batteria e tenetela per un giorno a temperatura ambiente (ca. 20°C).

Anl_GP-CL_36-250_E-BL_SPK7_BF_CH.indb 35 04.09.2026 08:15:01

Smaltimento



Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettroutensili, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.
Non gettare elettroutensili e batterie/pile tra i rifiuti domestici!
Per un corretto smaltimento verificare sempre le disposizioni del proprio comune.

Solo per i Paesi UE:
Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, gli elettroutensili non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.
In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della Einhell Germany AG.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Anl_GP-CL_36-250_E-BL_SPK7_BF_CH.indb 36 04.09.2026 08:15:01

Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Categoria	Esempio
Parti soggette ad usura *	Batteria
Materiale di consumo/parti di consumo *	
Parti mancanti	

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet www.Einhell-Service.com. Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)?
  Descrivete che cosa non funziona.

Anl_GP-CL_36-250_E-BL_SPK7_BF_CH.indb 37 04.09.2026 08:15:01

CE → 19.01.2027 EU

DE Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
EN Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
FR Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
IT Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DA Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
SV Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CS Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
ES Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FI Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SL IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
HU Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekhez
RO Declarație de conformitate: Declarăm conformitate conform directivei şi normelor UE pentru articolul
EL Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Ες και πρότυπα για τα προϊόντα
PT Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BS IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normamaza artikl
SR DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RU Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
ET Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UK Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
NO Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisyfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Akku-Laubsauger* GP-CL 36/250 E BL (Einhell)

- ☐ **2014/29/EU**
- ☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
  - ☐ **(EU)2015/1188**
- ☐ **2014/35/EU**
- ☐ **2006/28/EC**
- ☒ **2014/30/EU**
- ☐ **2014/32/EU**
- ☐ **2014/53/EU**
- ☐ **2014/68/EU**
- ☐ **(EU)2016/426**
  Notified Body:
- ☐ **(EU)2016/425**
- ☒ **2011/65/EU_(EU)2015/863**

- ☒ **2006/42/EC**
  - ☐ **Annex IV**
    Notified Body:
    Reg. No.:
- ☒ **2000/14/EC_2005/88/EC**
  - ☒ **Annex V**
  - ☐ **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = 99,9 dB (A); guaranteed L_{WA} = 102 dB (A)
    P = kW; L/Ø = cm
    Notified Body:
- ☐ **2012/46/EU_(EU)2016/1628**
  Emission No.:

Standard References: EN 62841-1; EN IEC 62841-4-6; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 23.03.2026

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Jeffrey Liu/Product-Management

First CE: 2026
Art.-No.: 34.336.44 **I.-No.:** 21016
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR036935
Documents registrar: Maximilian Weber
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* *GB* Cordless blower vac · *F* Aspirateur de feuilles sans fil · *I* Aspiratore di foglie a batteria · *DK/N* Akku-løvsuger · *S* Batteridriven lövsug · *CZ* Akumulátorový sběrač listí · *SK* Akumulátorový vysávač lístia · *NL* Accu-bladzuiger · *E* Aspirador de hojas con batería · *FIN* Akkukäyttöinen lehti-imuri · *SLO* Sesalnik za listje na baterije · *H* Akkus-lombszívó · *RO* Aspirator de frunze cu acumulator · *GR* Ναρροφητης φυλλων, με μπαταρια · *P* Aspirador de folhas sem fio · *HR/BIH* Akumulatorski usisavač lišća · *RS* Akumulatorski usisavač lišća · *PL* Akumulatorowy odkurzacz do liści · *TR* Akülü yaprak aspiratörü · *RUS* Пылесос для листвы на аккумуляторе · *EE* Akumootoriga leheimur · *LV* Akumulatora lapu sūcējs · *LT* Akumuliatorinis lapų siurblys · *BG* Електрическа машина за засмукване на листа · *UKR* Садовий акумуляторний пилосос · *MK* Издувувач на лисја на батерии · *NO* Batteridrevet løvsuger · *IS* Hleðslu-Laufsuga

Anl_GP-CL_36-250_E-BL_SPK7_BF_CH.indb 38 04.09.2026 08:15:02

CE **20.01.2027** EU

DE Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
EN Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
FR Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
IT Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DA Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
SV Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CS Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
ES Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FI Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SL IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
HU Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekhez
RO Declarație de conformitate: Declarăm conformitate conform directivei şi normelor UE pentru articolul
EL Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Ες και πρότυπα για τα προϊόντα
PT Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BS IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normamaza artikl
SR DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RU Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
ET Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UK Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
NO Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisyfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Akku-Laubsauger* GP-CL 36/250 E BL (Einhell)

☐ **2014/29/EU**
☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
☐ **(EU)2015/1188**
☐ **2014/35/EU**
☐ **2006/28/EC**
☒ **2014/30/EU**
☐ **2014/32/EU**
☐ **2014/53/EU**
☐ **2014/68/EU**
☐ **(EU)2016/426**
Notified Body:
☐ **(EU)2016/425**
☒ **2011/65/EU_(EU)2015/863**

☒ **(EU)2023/1230**
☐ **Annex I**
Notified Body:
Reg. No.:
☒ **2000/14/EC_2005/88/EC**
☒ **Annex V**
☐ **Annex VI**
Noise: measured L_{WA} = 99,9 dB (A); guaranteed L_{WA} = 102 dB (A)
P = kW; L/Ø = cm
Notified Body:
☐ **2012/46/EU_(EU)2016/1628**
Emission No.:

Standard References: EN 62841-1; EN IEC 62841-4-6; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 23.03.2026

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Jeffrey Liu/Product-Management

First CE: 2026
Art.-No.: 34.336.44 **I.-No.:** 21016
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR036935
Documents registrar: Maximilian Weber
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* *GB* Cordless blower vac · *F* Aspirateur de feuilles sans fil · *I* Aspiratore di foglie a batteria · *DK/N* Akku-løvsuger · *S* Batteridriven lövsug · *CZ* Akumulátorový sběrač listí · *SK* Akumulátorový vysávač lístia · *NL* Accu-bladzuiger · *E* Aspirador de hojas con batería · *FIN* Akkukäyttöinen lehti-imuri · *SLO* Sesalnik za listje na baterije · *H* Akkus-lombszívó · *RO* Aspirator de frunze cu acumulator · *GR* Ναρροφητης φυλλων, με μπαταρια · *P* Aspirador de folhas sem fio · *HR/BIH* Akumulatorski usisavač lišća · *RS* Akumulatorski usisavač lišća · *PL* Akumulatorowy odkurzacz do liści · *TR* Akülü yaprak aspiratörü · *RUS* Пылесос для листвы на аккумуляторе · *EE* Akumootoriga leheimur · *LV* Akumulatora lapu sūcējs · *LT* Akumuliatorinis lapų siurblys · *BG* Електрическа машина за засмукване на листа · *UKR* Садовий акумуляторний пилосос · *MK* Издувувач на лисја на батерии · *NO* Batteridrevet løvsuger · *IS* Hleðslu-Laufsuga

Anl_GP-CL_36-250_E-BL_SPK7_BF_CH.indb 39 04.09.2026 08:15:02



Anl_GP-CL_36-250_E-BL_SPK7_BF_CH.indb 40 04.09.2026 08:15:02



Anl_GP-CL_36-250_E-BL_SPK7_BF_CH.indb 41 04.09.2026 08:15:02

Anl_GP-CL_36-250_E-BL_SPK7_BF_CH.indb 42 04.09.2026 08:15:02